

DVC 3985B (M1312). *Editio minor*, É. Lhôte, Paris le 24/3/2020. ericlhote@hotmail.fr

*Datation* : ca 450-425 : alphabet local de Dodone, du même style que l'inscription du verso 3983A.

ἐφῶν ;

*(Ferais-je bien) de divorcer ?*

ἐφῶν = att. ἐῶν « laissant » < \*ἐφάων est une forme étymologique qui a bien été identifiée par Méndez. Cette formule revient très souvent dans le corpus, cf. DVC II p. 509 *s.v.* ἐάω, et, en l'absence de tout contexte, comme c'est le cas ici et souvent ailleurs, il est presque certain qu'il s'agit de « laisser sa femme », c'est à dire de divorcer. Il faut sous-entendre (ἢ λῶιόν κα πράσσοιμι) ἐῶν (τὰν γυναῖκα). On comprend aisément que cette question était souvent posée à l'oracle, et que, par pudeur, les consultants préféraient ne pas s'étendre : dans ce dilemme, un seul mot suffisait, et l'on attendait une réponse par oui ou non. Dans les rares cas où l'on dispose d'une réponse, la réponse est non : l'oracle est favorable à la paix des ménages, cf. *LOD* p. 356 et p. 427.